



QUICK START GUIDE

JBL CINEMA SB190





EN Before using this product, read the safety sheet carefully.

FR Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement la fiche de sécurité.

DA Læs sikkerhedsarket omhyggeligt, før du bruger dette produkt.

DE Lies vor der Verwendung dieses Produkts das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch.

ES Antes de usar este producto, lee la hoja de seguridad atentamente.

ES-MX Antes de usar este producto, lea la hoja de seguridad con atención.

FI Lue käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

IT Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la scheda di sicurezza.

NL Lees het veiligheidsblad voordat u dit product gebruikt.

NO Før du bruker dette produktet, må du lese sikkerhetsbladet nøye.

PL Przed użyciem produktu, przeczytaj uważnie arkusz dot. bezpieczeństwa.

PT Antes de usar este produto, leia cuidadosamente as instruções de segurança.

PT-BR Antes de usar o produto, leia cuidadosamente esta ficha de segurança.

SK Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte bezpečnostný hárok.

SV Läs säkerhetsbladet noggrant innan du använder produkten.

RU Перед использованием изделия внимательно прочитайте инструкцию по безопасности.

ZH-CN 使用本产品前，请仔细阅读安全说明书。

ZH-TW 在使用本產品前，請仔細閱讀安全說明書。

ID Sebelum menggunakan produk ini, bacalah lembar panduan keselamatan dengan cermat.

JP この製品を使用する前に、安全シートをきちんとお読みください。

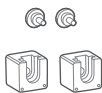
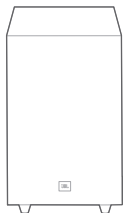
KO 제품을 사용하기 전에 안전 관련 주의사항을 자세히 읽으십시오.

MM ဤကုန်ပစ္စည်းကို အသုံးမပြုမီ ဘေးကင်းလုံခြုံရေးစာရွက်ကို ဂရုတစိုက် ဖတ်ရှုပါ။

AR قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ صحيفة بيانات السلامة بعناية.

HE לפני השימוש במוצר זה, קרא בעיון את גיליון הבטיחות.





- EN** * Power cord quantity and plug type vary by regions.
- FR** * Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.
- DA** * Strømfedningens længde og stiktype varierer efter region.
- DE** * Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

ES * El número y el tipo de cables de alimentación puede variar según la región.

ES-MX * La cantidad de cables de alimentación y el tipo de enchufe varía según la región.

FI * Virtajohtojen määrä ja liitäntätyyppi vaihtelevat alueittain.

IT * Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

NL * Aantal netsnoeren en type stekker is afhankelijk van de regio.

NO * Antall strømkabler og kontakter varierer mellom områder.

PL * Ilość przewodów zasilających i rodzaj wtyczki różnią się w zależności od regionu.

PT * Os cabos de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

PT-BR * O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

SK * Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia podľa regiónov.

SV * Antalet strömkablar och kontakttyp varierar i olika regioner

RU * Длина шнура питания и тип вилки зависят от региона.

ZH-CN * 电源线的数量和插头类型依地区而不同。

ZH-TW * 電源線數量及插頭類型因區域而異。

ID * Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.

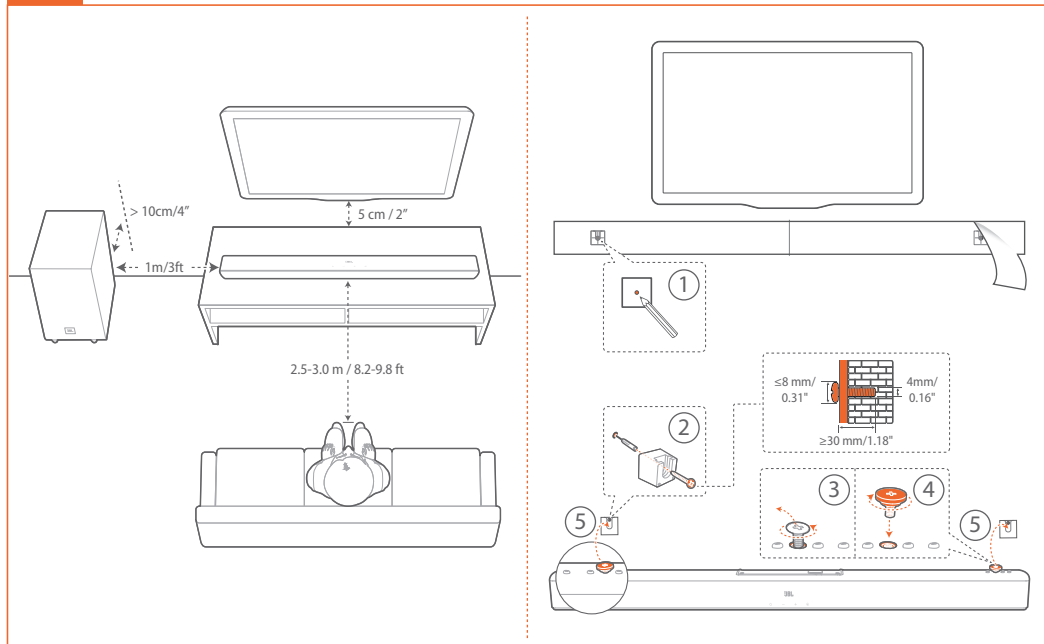
JP * 電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。

KO * 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

MM * ဟိုကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလတ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် ဒေသများအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။

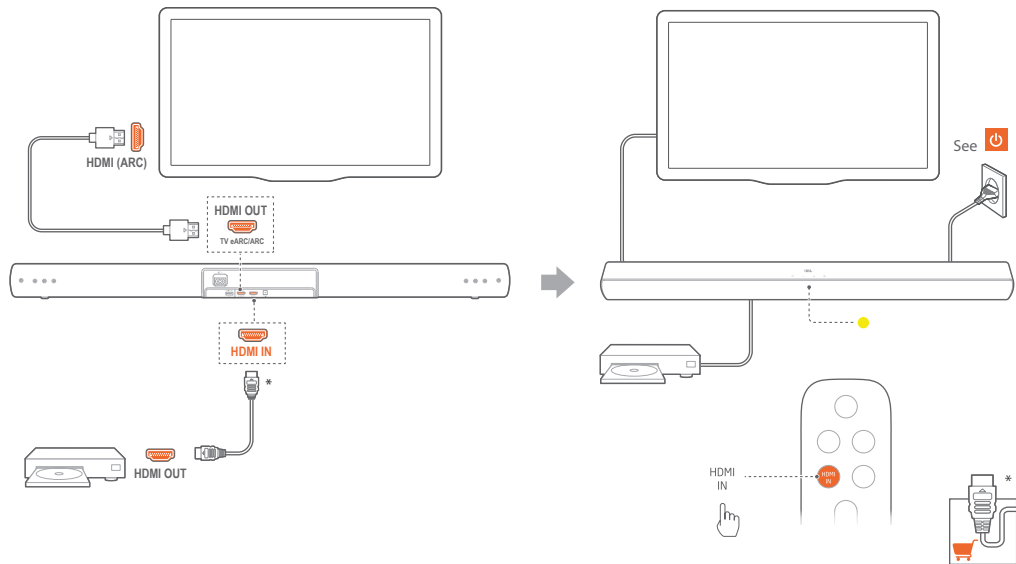
AR * تختلف كمية كبل الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.

HE * כמות כבלי החשמל וסוג התקע משתנים בהתאם לאזור.



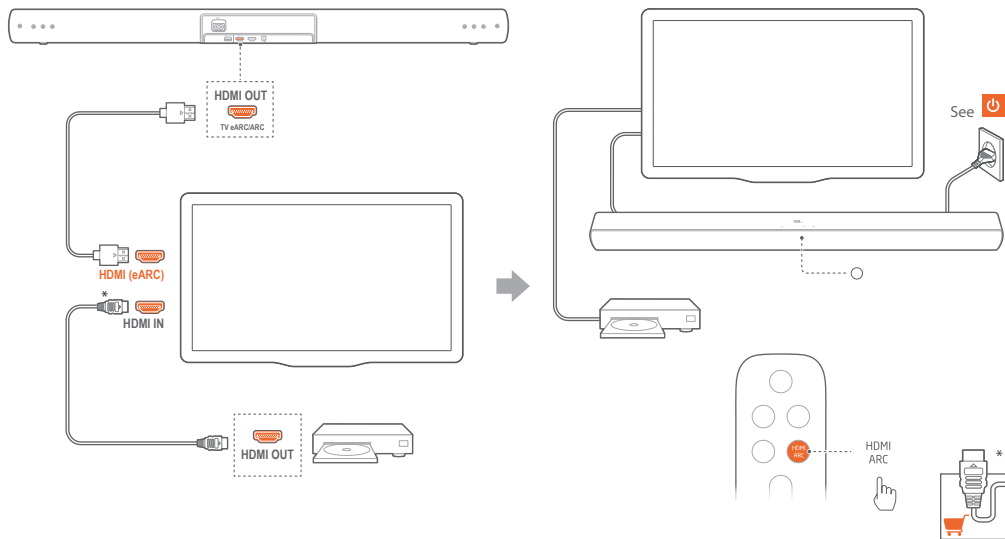


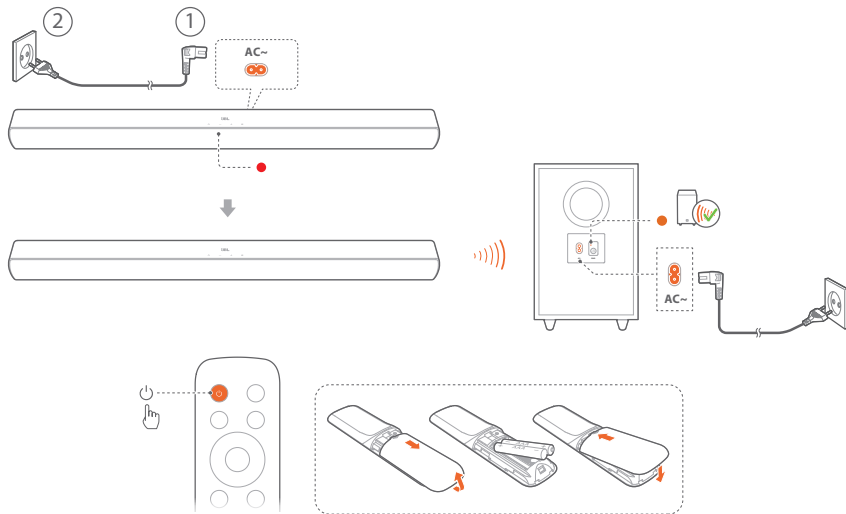
TV (HDMI ARC)





TV (HDMI eARC)





EN The subwoofer and the soundbar will be paired automatically when both are powered on.

FR Le caisson de graves et la barre de son sont jumelés automatiquement lorsque les deux sont allumés.



DA Subwoofer og soundbar parres automatisk, når de begge tændes.

DE Der Subwoofer und die Soundbar werden automatisch gekoppelt, wenn beide eingeschaltet sind.

ES El subwoofer y la barra de sonido se emparejan automáticamente al encender ambos dispositivos.

ES-MX El altavoz de graves inalámbrico y la barra de sonido se sincronizan automáticamente cuando ambos se encienden.

FI Subwooferin ja soundbarin laitepari muodostuu automaattisesti, kun molemmat on kytketty päälle.

IT Il subwoofer e la soundbar si abbineranno automaticamente una volta accesi entrambi.

NL De subwoofer en de soundbar worden automatisch gekoppeld wanneer beide zijn ingeschakeld.

NO Subwooferen og lydplanken sammenkobles automatisk når begge er slått på.

PL Subwoofer oraz soundbar zostaną sparowane automatycznie po włączeniu zasilania.

PT O subwoofer e a soundbar se emparelham um com o outro automaticamente ao serem ligados.

PT-BR O subwoofer e a soundbar se emparelham automaticamente um com o outro ao serem ligados.

SK Subwoofer a soundbar (zvukový tyč) budú automaticky spárované pri zapnutí.

SV Subwoofern och soundbaren parkopplas automatiskt när de slås på.

RU Сабвуфер и звуковая панель будут сопряжены автоматически при включении обоих устройств.

ZH-CN 次重低扬声器和条形音响两者一经开启会自行配对。

ZH-TW 重低音喇叭和條形音箱將在通電時自動配對。

ID Subwoofer dan soundbar akan dipasangkan secara otomatis saat keduanya dinyalakan.

JP サウンドバーとサブウーファー双方の電源を入れると自動的にペアリングされます。

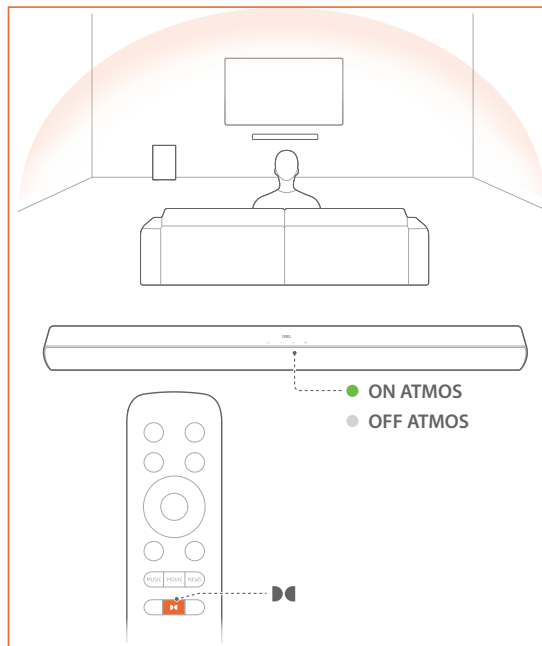
KO 서브우퍼와 사운드바의 전원이 켜져 있는 경우 자동으로 페어링됩니다.

MM ဂူဖာအငယ်နှင့် အသံဘားနှစ်ခုလုံးကို ဝါဝင်ဖွင့်သည့်အခါ အလိုအလျောက် သွင်းကွပ်ပြန်ပါသည်။

AR سيتم إقران مضخم الصوت والعارضة الصوتية تلقائيًا عند تشغيل كل منهما.

HE הסאב-וופר ומקרן הקול יבצעו אוטומטית צימוד ביניהם כששניהם יופעלו.

DOLBY ATMOS® (VIRTUAL)



EN DOLBY ATMOS® (Virtual)

With the Virtual Dolby Atmos, enjoy height sound effects when you play movies in the HDMI IN/HDMI ARC source (See the [chapter](#)).

DA DOLBY ATMOS® (Virtual)

Med Virtual Dolby Atmos kan du nyde højdeeffekter, når du afspiller film i HDMI IN/HDMI ARC-kilden (se kapitlet).

DE DOLBY ATMOS® (Virtual)

Mit Virtual Dolby Atmos genießt du bei der Wiedergabe von Filmen über die HDMI IN/HDMI ARC-Quelle (siehe Kapitel) beste Soundeffekte.

ES DOLBY ATMOS® (Virtual)

Con Virtual Dolby Atmos, disfruta de los efectos de sonido de altura al reproducir películas de una fuente de HDMI IN/HDMI ARC (consulta el capítulo).

ES-MX DOLBY ATMOS® (Virtual)

Con la barra de sonido Virtual Dolby Atmos, se pueden disfrutar los efectos de sonidos de altura durante películas reproducidas en la fuente de HDMI IN o HDMI ARC (consulte la sección).

FI DOLBY ATMOS® (Virtual)

Virtuaalinen Dolby Atmos (Virtual Dolby Atmos) tarjoaa sinulle huikelta pystysuuntaisia äänitehosteita toistaessasi elokuvia HDMI IN/ HDMI ARC -lähteessä (katso luku).

FR DOLBY ATMOS® (Virtual)

Avec le Virtual Dolby Atmos, profitez d'effets sonores de hauteur lorsque vous visionnez des films sur la source HDMI IN/HDMI ARC (voir le chapitre).

DOLBY ATMOS® (VIRTUAL)

IT DOLBY ATMOS® (Virtual)

Con Virtual Dolby Atmos, è possibile riprodurre effetti audio in altezza durante la riproduzione di film utilizzando la sorgente HDMI IN/HDMI ARC (vedere il capitolo [📖](#)).

NL DOLBY ATMOS® (Virtual)

Met Virtual Dolby Atmos geniet je van sublieme geluidseffecten wanneer je films kijkt via de HDMI IN/HDMI ARC-bron (zie het hoofdstuk [📖](#)).

NO DOLBY ATMOS® (virtuell)

Med virtuelle Dolby Atmos kan du lytte til høyde-lydeffekter når du ser på film med HDMI IN/HDMI ARC som kilde (Se kapittelet [📖](#)).

PL DOLBY ATMOS® (Virtual)

Dzięki technologii Virtual Dolby Atmos możesz cieszyć się wysokiej jakości efektami dźwiękowymi podczas odtwarzania filmów na urządzeniu ze złączem HDMI IN/HDMI ARC (patrz rozdział [📖](#)).

PT DOLBY ATMOS® (Virtual)

Com o Dolby Atmos Virtual, desfrute de grandes efeitos sonoros quando reproduzir filmes na fonte HDMI IN/HDMI ARC (consulte o capítulo [📖](#)).

PT-BR DOLBY ATMOS® (Virtual)

O Virtual Dolby Atmos realça os efeitos sonoros de filmes. Para ativá-lo, é preciso usar a entrada HDMI IN/HDMI ARC (conforme as instruções do capítulo [📖](#)).

SK DOLBY ATMOS® (Virtual)

S virtuálnym Dolby Atmos si vychutnávaťe vyškové zvukové efekty pri prehrávaní filmov zo zdroja HDMI IN/HDMI ARC (pozri kapitolu [📖](#)).

SV DOLBY ATMOS® (Virtuell)

Med Virtual Dolby Atmos kan du njuta av höjdljudeffekter när du spelar filmer i HDMI IN/HDMI ARC-källan (Se avsnittet [📖](#)).

RU DOLBY ATMOS® (Virtual)

С Virtual Dolby Atmos вы можете наслаждаться трехмерными звуковыми эффектами при воспроизведении фильмов на источнике HDMI IN / HDMI ARC (см. главу [📖](#)).

ZH-TW DOLBY ATMOS® (虛擬)

結合Virtual Dolby Atmos (杜比全景聲)在播放HDMI IN/HDMI ARC來源(請參閱 [📖](#)一章)影片時盡情享受高音質

ID DOLBY ATMOS® (Virtual)

Dengan Dolby Atmos Virtual, nikmati efek suara tinggi ketika memutar film di sumber HDMI IN/HDMI ARC (Lihat bab [📖](#)).

JP DOLBY ATMOS® (Virtual)

Virtual Dolby Atmosで、テレビ [📖](#)の章をご覧ください) または HDMI入力の映画のサウンドを天井まで広がるサウンドで楽しむことができます。

KO DOLBY ATMOS® (가상)

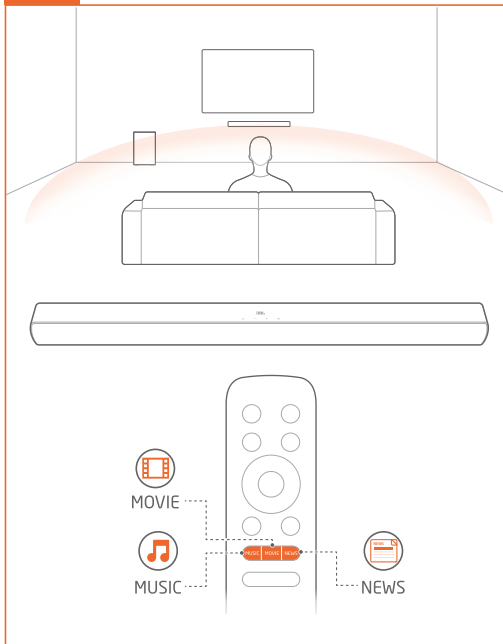
HDMI IN/HDMI ARC 소스의 영화를 감상할 때 [📖](#)(참조) 가상 Dolby Atmos가 선사하는 최고의 사운드 이펙트를 즐겨보세요.

(Virtual) *DOLBY ATMOS AR

من خلال تقنية Virtual Dolby Atmos، استمتع بتأثيرات صوتية عالية عند تشغيل الأفلام في مصدر التلفزيون/مدخل الواجهة متعددة الوسائط عالية الوضوح (HDMI IN) (انظر فصل [📖](#)).

*DOLBY ATMOS HE (וירטואלי)

עם הטכנולוגיה הוירטואלית של Dolby Atmos, אפשר ליהנות מאפקטים קוליים באיכות גבוהה, בעת הצפייה בסרטים דרך כניסת ה-HDMI IN (ראו פרק [📖](#)).



EN Pre-defined EQ Settings

With the remote control, select the pre-defined EQ (equalizer) settings for your audio playback.

FR Paramètres d'égalisation prédéfinis

Avec la télécommande, sélectionnez les paramètres d'égalisation (EQ) prédéfinis pour votre lecture audio.

DA Foruddefinerede EQ-indstillinger

Med fjernbetjeningen skal du vælge de foruddefinerede EQ-indstillinger (equalizer) til afspilningen.

DE Vordefinierte EQ-Einstellungen

Wähle mit der Fernbedienung die vordefinierten EQ-Einstellungen (Equalizer) für die Audiowiedergabe.

ES Ajustes de ecualizador predefinidos

Con el control remoto, selecciona los ajustes de ecualizador predefinidos para reproducir audio.

ES-MX Configuración predefinida del ecualizador

Con el control remoto, seleccione la configuración predefinida del EQ (ecualizador) para la reproducción de audio.

FI Esimääritetyt taajuuskorjaimen asetukset

Voit valita kaukosäätimellä esimääritetyt taajuuskorjaimen (EQ) asetukset toistoa varten.

IT Impostazioni EQ predefinite

Con il telecomando, selezionare le impostazioni EQ (equalizzatore) predefinite per la riproduzione audio.



NL Vooraf gedefinieerde EQ-instellingen

Selecteer de vooraf gedefinieerde EQ-instellingen (equalizer) voor audioweergave met de afstandsbediening.

NO Forhåndsdefinerte EQ-innstillinger

Med fjernkontrollen velger du forhåndsdefinerte EQ-innstillinger (equalizer) for lydavspilling.

PL Wstępnie zdefiniowane ustawienia korektora EQ

Za pomocą pilota zdalnego sterowania, wybierz wstępnie zdefiniowane ustawienia EQ (korektora) do odtwarzania audio.

PT Configurações de equalização pré-definidas

Com o controlo remoto, selecione as definições de equalização (equalizador) predefinidas para a sua reprodução de áudio.

PT-BR Configurações predefinidas de equalização

O controle remoto permite seleccionar uma configuração de equalização predefinida.

SK Pred definované nastavenia EQ

Dialkovým ovládačom zvolte pred definované nastavenia EQ (ekvalizéra) pre prehrávanie vášho zvuku.

SV Fördefinierade EQ-inställningar

Med fjärrkontrollen väljer du de fördefinierade EQ-inställningarna (equalizer) för din ljuduppspelning.

RU Предустановленные настройки эквалайзера

Выберите предустановленный режим эквалайзера, подходящий для воспроизведения ваших аудиозаписей, с помощью пульта дистанционного управления.

ZH-CN 预定义均衡器设置

使用遥控器, 选择预定义的均衡器设置进行音频播放。

ZH-TW 預定義等化設定

使用遙控器, 選擇音訊播放的預定義等化 (等化器) 設定。

ID Pengaturan EQ Terprogram

Pilih pengaturan EQ (equalizer) terprogram untuk pemutaran audio dengan remote kontrol.

JP プリセットEQ設定

リモコンを使ってプリセットEQを選択し音を調整することが可能です。

KO 사전 정의 EQ 설정

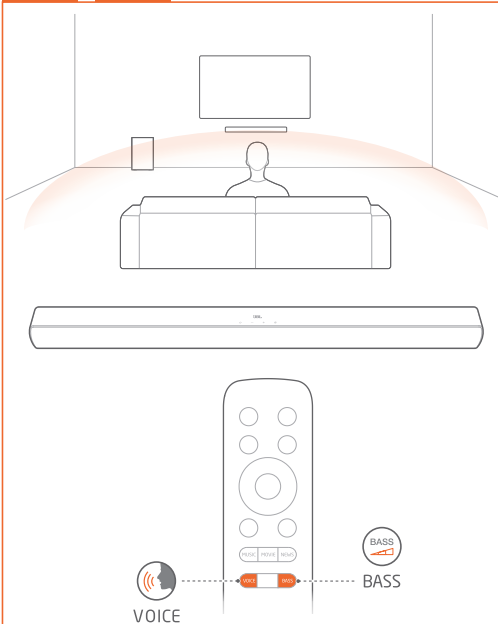
리모컨으로 오디오 재생용 사전 정의 EQ(이퀄라이저) 설정을 선택할 수 있습니다.

MM ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့် EQ ဆက်တင်များ

အဝေးရောက်ထိန်းချုပ်မှုနှင့်အတူ သင့်အော်ဒီယို တေးဂီတဖွင့်လှစ်မှုကို ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့် EQ (အသံချိန်ညှိကိရိယာ) ဆက်တင်များကို ရွေးပါ။

AR إعدادات المعادل المحددة مسبقاً
باستخدام جهاز التحكم عن بعد، حدد إعدادات المعادل (EQ) المحددة مسبقاً لتشغيل الصوت.

HE הגדרות EQ מוכנות
באמצעות השלט-רחוק, בחר בהגדרות ה-EQ (אקולייזר) המוכנות להפעלת השמע שלך.

**BASS**

- EN** Voice mode for clarity Bass on/off
- FR** Mode voix pour plus de clarté Bass on/off
- DA** Stemme-indstilling for ekstra klarhed Bass on/off
- DE** Sprachmodus für klare Stimmwiedergabe Bass on/off
- ES** Modo de voz para mayor claridad Bass on/off
- ES-MX** Modo de voz para mayor claridad Bass on/off
- FI** Puheäänitila varmistaa selkeyden Bass on/off
- IT** Modalità vocale per una maggiore nitidezza Bass on/off
- NL** Spraakmodus voor helderheid Bass on/off
- NO** Stemmehodus for klarhet Bass on/off
- PL** Tryb głosowy zapewniający wyraźne brzmienie Bass on/off
- PT** Modo de voz para maior clareza Bass on/off
- PT-BR** Modo de voz para clareza Bass on/off
- SK** Režim Voice pre zreteľné dialógy Bass on/off
- SV** Talläge för tydlig röståtergivning Bass on/off
- RU** Голосовой режим для четкости звучания Bass on/off
- ZH-CN** 语音模式清晰度高 Bass on/off
- ZH-TW** 提高清晰度的語音模式 Bass on/off
- ID** Mode vokal untuk kejernihan Bass on/off
- JP** 明瞭性を高めるボイスモード Bass on/off
- KO** 선명도 향상을 위한 음성 모드 Bass on/off
- MM** ကြည်လင်မှုအတွက် အသံနုတ် Bass on/off

Bass on/off

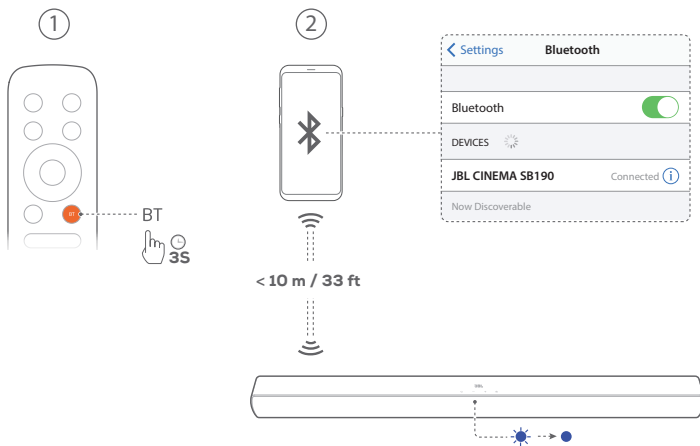
وضوح الصوت للوضوح

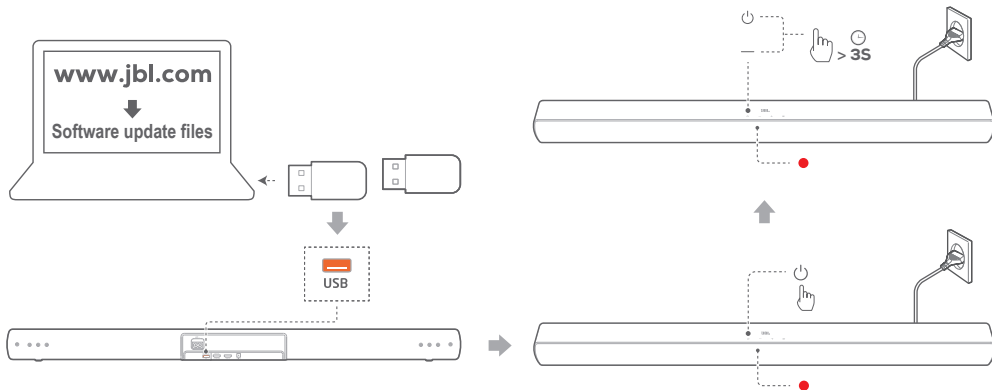
**AR**

Bass on/off

מצב קול לחדות הקול

**HE**





EN For software upgrade, USB playback is available in the US version only.

FR Pour les mises à jour logicielles. La lecture USB est disponible uniquement dans la version américaine.

DA Til softwareopgradering. USB-afspilning understøttes kun i den amerikanske version.

DE Für Software-Upgrade. Die USB-Wiedergabe ist nur in der US-Version verfügbar.



ES Para actualizar el software. La reproducción mediante USB solo está disponible en la versión para EE. UU.

ES-MX Para actualización de software. La reproducción por USB está disponible solo en la versión para los EE. UU.

FI Ohjelmistopäivitystä varten. USB-toisto on saatavilla vain Yhdysvaltain versiossa.

IT Per l'aggiornamento del software. La riproduzione da USB è disponibile solo nella versione USA.

NL Voor software-upgrade. USB-weergave is alleen met de VS-versie beschikbaar.

NO For programvareoppgradering. USB-avspilling er kun tilgjengelig i den amerikanske versjonen.

PL Do aktualizacji oprogramowania. Odtwarzanie z urządzenia USB jest dostępne tylko w wersji przeznaczonej dla USA.

PT Para atualização de software. A entrada de sinal via USB está disponível apenas na versão fabricada para os EUA.

PT-BR Para atualizações de software. A entrada USB está disponível apenas nas versões para os EUA.

SK Pre aktualizáciu softvéru. Prehrávanie cez USB je dostupné len vo verzii pre USA.

SV För uppgradering av programvara. USB-uppspelning finns bara i USA-versionen.

RU Для обновления ПО. Воспроизведение с USB доступно только в версии для США.

ZH-CN 仅用于维护。USB 播放仅适用于美国版。

ZH-TW 對於軟體升級。USB 播放僅在美國版本下可用。

ID Untuk pemutakhiran perangkat lunak. Pemutaran USB hanya tersedia di versi AS.

JP ソフトウェアのアップグレード用。米国バージョン以外では USB 再生はできません。

KO 소프트웨어 업그레이드용. USB 재생은 미국 버전에만 제공됩니다.

MM ဆော့ဖ်ဝဲ အဆင့်မြှင့်တင်ရန်အတွက်။ USB တေးစီးတဖွင့်လွှတ်မှုကို US ဗားရှင်းတွင်သာ အသုံးပြုနိုင်သည်။

AR لترقية البرامج. يتوفر التشغيل عبر منفذ USB في إصدار الولايات المتحدة فقط.

HE לשדרוג תוכנה. פלייבק באמצעות USB זמין בגרסה האמריקאית בלבד.



EN

General specification:

- Power supply: 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- Total speaker power output (Max. @THD 1%): 220 W
- Soundbar power output (Max. @THD 1%): 2 x 52 W
- Subwoofer power output (Max. @THD 1%): 116 W
- Soundbar transducer: 2x (48 x 90) mm racetrack driver + 2x 0.5" tweeter
- Subwoofer transducer: 5.25", wireless sub
- Standby consumption: 0.5 W
- Operating temperature: 0°C - 45°C

HDMI specification:

- HDMI Video output (With Audio return channel): 1
- HDMI HDCP version: 1.4

Audio specification:

- Frequency response: 40 Hz - 20 kHz
- Max SPL: 82 dB
- Audio inputs: 1 Optical, Bluetooth, USB (USB playback is available in US version. For other versions, USB is for Service only.)

USB specification:

- USB port: Type A
- USB rating: 5 V DC / 0.5 A
- Supporting file format: mp3
- MP3 Codec: MPEG 1 Layer 1/2/3, MPEG 2/2.5 Layer 1/2/3
- MP3 sampling rate: 8 kHz - 48 kHz

- MP3 bitrate:
MPEG 1 Layer 1: 32 kbps - 448 kbps;
MPEG 1 Layer 2: 32 kbps - 384 kbps;
MPEG 1 Layer 3: 32 kbps - 320 kbps;
MPEG 2/2.5 Layer 1: 32 kbps - 256 kbps;
MPEG 2/2.5 Layer 2/3: 8 kbps - 160 kbps

Wireless specification:

- Bluetooth version: 4.2
- Bluetooth profile: A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetooth frequency range: 2402 - 2480 MHz
- Bluetooth Max. transmitting power: < 0 dBm (EIRP)
- Bluetooth modulation: 2.4G wireless modulation: 2.4G wireless frequency range: 2400 - 2483 MHz
- 2.4G Max. transmitting power: 3 dBm
- 2.4G wireless modulation: FSK

Dimensions:

- Dimensions (W x H x D):
900 x 62 x 67 mm /
35.4" x 2.44" x 2.64" (soundbar);
200 x 320 x 280 mm /
7.87" x 12.6" x 11" (subwoofer)
- Weight: 1.7 kg (soundbar);
4.2 kg (subwoofer)
- Packaging dimensions (W x H x D):
995 x 235 x 405 mm /
39.17" x 9.25" x 15.94"
- Packaging weight (Gross weight): 8.0 kg

FR

Spécifications générales :

- Alimentation électrique : 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- Puissance de sortie totale des enceintes (max. à 1 % DHT) : 220 W
- Puissance de sortie de la barre de son (max. à 1 % DHT) : 2 x 52 W
- Puissance de sortie du caisson de basses (max. à 1 % DHT) : 116 W
- Haut-parleurs de la barre de son : 2 haut-parleurs 48 x 90 (mm) + 2 tweeters 12,7 mm (0,5")
- Haut-parleur du caisson de graves : Haut-parleur graves 133 mm (5,25")
- Consommation en veille : 0,5 W
- Température de fonctionnement : 0°C - 45°C

Spécifications du HDMI :

- Sortie vidéo HDMI (avec canal de retour audio) : 1
- Version HDCP HDMI : 1.4

Spécifications audio :

- Réponse en fréquence : 40 Hz - 20 KHz
- SPL max : 82 dB
- Entrées audio : 1 optique, Bluetooth, USB (la lecture USB est disponible sur la version US. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.)

Spécifications USB :

- Prise USB : Type A
- Caractéristiques USB : 5 V CC, 0,5 A
- Formats de fichiers supportés : mp3
- Codec MP3 : MPEG 1 Layer 1/2/3, MPEG 2/2.5 Layer 1/2/3

- Taux d'échantillonnage MP3 : 8 KHz - 48 KHz
- Débit de bits MP3 : MPEG 1 Layer 1: 32kbps - 448kbps; MPEG 1 Layer 2: 32kbps - 384kbps; MPEG 1 Layer 3: 32kbps - 320kbps; MPEG 2/2.5 Layer 1: 32kbps - 256kbps; MPEG 2/2.5 Layer 2/3: 8kbps - 160kbps

Spécifications radio :

- Version Bluetooth : 4.2
- Profils Bluetooth : A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Plage de fréquences du Bluetooth : 2 402 - 2 480 MHz
- Puissance d'émission max. du Bluetooth : < 0 dBm (PIRE)
- Modulation Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK
- Plage de fréquences radio 2,4G : 2 400 - 2 483 MHz
- Puissance d'émission max. en 2,4G : 3 dBm
- Modulation radio 2,4G : FSK

Dimensions :

- Dimensions (L x H x P) :
900 x 62 x 67 mm /
35,4" x 2,44" x 2,64" (barre de son);
200 x 320 x 280 mm /
7,87" x 12,6" x 11" (caisson de basses)
- Poids : 1,7 kg (barre de son); 4,2 kg (caisson de basses)
- Dimensions de l'emballage (L x H x P) :
995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Poids de l'emballage (poids brut) : 8,0 kg



DA

Generelle specifikationer:

- Strømforsyning: 100-240V ~, 50/60Hz
- Samlet højttalerudgang (maks. ved THD 1 %): 220 W
- Soundbars udgangseffekt (maks. ved THD 1 %): 2 x 52 W
- Subwoofers udgangseffekt (maks. @ THD 1%): 116 W
- Transducer for soundbar: 2x (48 x 90) mm racetrack-enheder + 2x 0,5" diskant
- Transducer for subwoofer: 5,25", trådløs subwoofer
- Standby-forbrug: 0,5 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 40 °C

HDMI specifikation:

- HDMI-videoudgang med ARC (Audio Return Channel): 1
- HDMI HDCP-version: 1.4

Lydspecifikationer:

- Frekvensområde: 40 Hz – 20 KHz
- Maks. SPL: 82dB
- Lydindgange: 1 optisk, Bluetooth, USB (USB-afspilning understøttes i den amerikanske version. For andre versioner er USB kun til service.)

USB-specifikationer:

- USB-port: Type A
- USB-rating: 5V DC, 0,5A

Trådløse specifikationer:

- Bluetooth-version: 4.2
- Bluetooth-profil: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth-frekvensområde: 2402 – 2480 MHz
- Maksimal Bluetooth-transmissionskapacitet <0dBm (EIRP)
- Bluetooth-modulation: GFSK
- 2,4G trådløst frekvensområde: 2400 – 2483 MHz
- 2,4G maks. sendekapacitet: 3 dBm
- 2,4G trådløs modulation: FSK

Mål:

- Mål (B x H x D): 900 x 62 x 67 mm (soundbar); 200 x 320 x 280 mm (subwoofer)
- Vægt: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Pakkens mål (B x H x D): 995 x 235 x 405 mm
- Pakkens vægt (brutto): 8,0 kg

DE

Allgemeine Spezifikation:

- Energieversorgung: 100-240 V~, 50/60 Hz
- Gesamte Lautsprecherleistung (max. bei THD 1 %): 220 W
- Soundbar Ausgangsleistung (max. bei THD 1%): 2 x 52 W
- Subwoofer Ausgangsleistung (max. @ THD 1%): 116 W
- Soundbar-Schallgeber: 2x (48 x 90) mm Racetrack-Treiber + 2x 0,5" Hochtöner
- Schallgeber Subwoofer: 5,25", kabelloser Subwoofer
- Energieverbrauch im Standby-Modus: 0,5 W
- Betriebstemperatur: 0 °C - 40 °C

HDMI-Spezifikation:

- HDMI-Videoausgang (mit Audio Return Channel): 1
- HDMI HDCP-Version: 1,4

Audiospezifikation:

- Frequenzgang: 40 Hz – 20 kHz
- Maximaler Schalldruckpegel: 82 dB
- Audioeingänge: 1 Optisch, Bluetooth, USB (USB-Wiedergabe ist in der US-Version verfügbar. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.)

USB-Spezifikation:

- USB-Anschluss: Typ A
- USB-Daten: 5V Gleichstrom, 0,5 A

Spezifikation der kabellosen Verbindung:

- Bluetooth-Version: 4.2
- Bluetooth-Profil: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth-Frequenzbereich: 2402 – 2480 MHz
- Max. Bluetooth-Übertragungsleistung: <0 dBm (EIRP)
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, 1/4 DQPSK
- 2,4G WLAN-Frequenzbereich: 2400 – 2483 MHz
- Max. 2,4G Übertragungsleistung: 3 dBm
- 2,4G WLAN-Modulation: FSK

Abmessungen:

- Abmessungen (B x H x T): 900 x 62 x 67 mm (Soundbar); 200 x 320 x 280 mm (Subwoofer)
- Gewicht: 1,7 kg (Soundbar); 4,2 kg (Subwoofer)
- Verpackungsmaße (B x H x T): 995 x 235 x 405 mm
- Gewicht der Verpackung (brutto): 8,0 kg



ES

Especificaciones generales:

- Alimentación: 100 ~ 240 V, ~50/60 Hz
- Salida de potencia total del altavoz (máx. con THD 1%): 220 W
- Salida de potencia de la barra de sonido (máx. a THD 1%): 2 x 52 W
- Salida de potencia del subwoofer (máx. a THD 1%): 116 W
- Transductor de la barra de sonido: 2 unidades de tipo racetrack de 48 x 90 mm + 2 altavoces de agudos de 0,5"
- Transductor del subwoofer: 5,25", subwoofer con cable
- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C ~ 45 °C

Especificación de HDMI :

- Salida de vídeo HDMI (con canal de retorno de audio): 1
- Versión de HDCP HDMI: 1.4

Especificación de audio:

- Intervalo de frecuencias: 40Hz ~ 20 kHz
- SPL máximo: 82 dB
- Entradas de audio: 1 óptica, Bluetooth, USB (la reproducción mediante USB está disponible en la versión para EE. UU. En las demás versiones, solo se utiliza para servicio).

Especificaciones de USB:

- Puerto USB: Tipo A
- Valores nominales de USB: 5 V CC, 0,5 A
- Formatos de archivo compatibles: mp3
- Códec MP3: MPEG 1 capa 1/2/3, MPEG 2/2.5 capa 1/2/3

- Tasa de muestreo MP3: 8 KHz ~ 48 KHz
- Tasa de bits de MP3: MPEG 1 capa 1: 32kbps ~ 448kbps; MPEG 1 capa 2: 32kbps ~ 384kbps; MPEG 1 capa 3: 32kbps ~ 320kbps; MPEG 2/2.5 capa 1: 32kbps ~ 256kbps; MPEG 2/2.5 capa 2/3: 8kbps ~ 160kbps

Especificaciones de la conexión inalámbrica:

- Versión Bluetooth: 4.2
- Perfil de Bluetooth A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Intervalo de frecuencias de Bluetooth: 2402 ~ 2480 MHz
- Potencia de Bluetooth transmitida (máx.): <0 dBm (EIRP)
- Modulación de Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Intervalo de frecuencias 2,4G: 2400 ~ 2483 MHz
- Potencia transmitida máxima de 2,4G: 3 dBm
- Modulación inalámbrica 2,4G: FSK

Dimensiones:

- Dimensiones (An. x Alt. x Prof.): 900 x 62 x 67 mm (barra de sonido); 200 x 320 x 280 mm (subwoofer)
- Peso: 1,7 kg (barra de sonido); 4,2 kg (subwoofer)
- Dimensiones del paquete (An. x Alt. x Prof.): 995 x 235 x 405 mm
- Peso del paquete (bruto): 8,0 kg

ES-MX

Especificaciones generales:

- Alimentación: De 100 a 240 V ~, ~50/60 Hz
- Potencia total de salida del altavoz (máx. con 1 % de distorsión armónica THD): 220 W
- Potencia de salida de la barra de sonido (máx. con 1 % de distorsión armónica THD): 2 x 52 W
- Potencia de salida del altavoz de graves (máx. con 1 % de distorsión armónica THD): 116 W
- Transductor de la barra de sonido: 2 drivers domo de (48 x 90) mm + 2 tweeters de 0,5"
- Transductor del altavoz de graves: 5,25" altavoz de graves inalámbrico
- Consumo en modo en espera: 0,5 W
- Temperatura en funcionamiento: De 0 °C a 45 °C

Especificaciones de HDMI:

- Salida de vídeo HDMI (con canal de retorno de audio): 1
- Versión de HDCP HDMI: 1.4

Especificaciones de audio:

- Respuesta de frecuencia: De 40 Hz a 20 KHz
- Presión sonora máxima: 82 dB
- Entradas de audio: 1 óptica, Bluetooth, USB (la reproducción por USB está disponible en la versión para los EE. UU. Para las otras versiones, la conexión USB es para mantenimiento únicamente).

Especificación de USB:

- Puerto USB: Tipo A
- Clasificación de USB: 5 V CC, 0,5 A

Especificaciones de la tecnología inalámbrica:

- Versión de Bluetooth: 4.2
- Perfil de Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Rango de frecuencia de Bluetooth: De 2402 a 2480 MHz
- Potencia de transmisión máxima de Bluetooth: <0 dBm (EIRP)
- Modulación del Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Rango de frecuencia inalámbrica de 2,4 G: De 2400 a 2483 MHz
- Potencia de transmisión máxima de 2,4 G: 3 dBm
- Modulación inalámbrica de 2,4 G: FSK

Dimensiones:

- Dimensiones (An. x Alt. x Prof.): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (barra de sonido); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11"(altavoz de graves)
- Peso: 1,7 kg (barra de sonido); 4,2 kg (altavoz de graves)
- Dimensiones de la caja (An. x Alt. x Prof.): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Peso de la caja (peso total): 8,0 kg



FI

Yleiset tekniset tiedot:

- Virtalähde: 100–240 V~, 50/60 Hz
- Kaiutinjärjestelmän kokonaislähtöteho (maks. @THD 1 %): 220 W
- Soundbarin lähtöteho (maks. @THD 1 %): 2 x 52 W
- Subwooferin lähtöteho (maks. @THD 1 %): 116 W
- Soundbarin kaiutinelementit: 2x (48 x 90) mm ovaalelementti + 2x 0,5" diskantti
- Subwooferin kaiutinelementti: 5,25"
- Tehontarve valmiustilassa: 0,5 W
- Käyttölämpötila: 0–45 °C

HDMI-määrittelykset:

- HDMI-videolähtö (äänen paluukanavalla): 1
- HDMI HDCP -versio: 1,4

Audio-määrittelykset:

- Taajuusvaste: 40 Hz–20 kHz
- Maksimäänenpaine (SPL): 82 dB
- Audiotulot: 1 optinen, Bluetooth, USB (USB-toisto on saatavilla yhdysvaltalaisessa versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltotoimenpiteitä varten.)

USB-määrittelykset:

- USB-portti: Tyyppi A
- USB-luokitus: 5 V DC/0,5 A

Langattoman rajapinnan määrittelykset:

- Bluetooth-versio: 4.2
- Bluetooth-profiili: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth-taajuusalue: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-enimmäislähetysteho: <0dBm (EIRP)
- Bluetooth-modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK
- 2,4G langaton taajuusalue: 2400–2483 MHz
- Enimmäissiirtoteho: 3dBm
- 2,4G langaton modulaatio: FSK

Mitat:

- Mitat (L x K x S):
900 x 62 x 67 mm /
35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar);
200 x 320 x 280 mm /
7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Paino: 1,7 kg (soundbar);
4,2 kg (subwoofer)
- Pakkauksen mitat (L x K x S):
995 x 235 x 405 mm /
39,17" x 9,25" x 15,94"
- Pakkauksen paino (brutto): 8,0 kg

IT

Specifiche Generali:

- Alimentazione: 100 - 240V~, 50/60Hz
- Potenza in uscita totale dello speaker (Max. @THD 1%): 220 W
- Potenza in uscita soundbar (Max. @THD 1%): 2 x 52 W
- Potenza in uscita subwoofer (Max. @THD 1%): 116 W
- Trasduttori Soundbar: 2x (48x90)mm driver recetrack + 2x 0,5" tweeter
- Trasduttore del subwoofer: 5,25", subwoofer wireless
- Consumo energetico in standby: 0,5 W
- Temperatura d'esercizio: 0° - 45° C

Specifiche HDMI:

- Uscite Video HDMI (con Audio Return Channel): 1
- Versione HDCP HDMI: 1.4

Specifiche audio:

- Risposta in frequenza: 40Hz - 20KHz
- SPL massimo: 82dB
- Ingressi Audio: 1 Ottico, Bluetooth, USB (la riproduzione da USB è disponibile nella versione USA. Per le altre versioni, l'USB è solo per il servizio di assistenza).

Specifiche USB:

- Porta USB: Type A
- Parametri USB: 5V CC, 0,5A

Specifiche wireless:

- Versione Bluetooth: 4.2
- Profilo Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Gamma di frequenza Bluetooth: 2402 - 2480MHz
- Massima potenza di trasmissione Bluetooth: <0dBm (EIRP)
- Modulazione Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Gamma di frequenza wireless 2,4G: 2400 - 2483MHz
- Potenza di trasmissione massima wireless 2,4G: 3dBm
- Modulazione wireless 2,4G: FSK

Dimensioni:

- Dimensioni (L x A x P):
900 x 62 x 67 mm /
35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar);
200 x 320 x 280 mm /
7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Peso: 1,7 kg (soundbar);
4,2 kg (subwoofer)
- Dimensioni imballo (L x A x P):
995 x 235 x 405 mm /
39,17" x 9,25" x 15,94"
- Peso imballo (lordo): 8,0 kg

**NL****Algemene specificaties:**

- Voeding: 100 - 240V~, 50/60Hz
- Totale uitgangsvermogen van de luidspreker (Max. @THD 1%): 220 W
- Soundbar uitgangsvermogen (Max. @ THD 1%): 2 x 52 W
- Subwoofer uitgangsvermogen (Max. @ THD 1%): 116 W
- Soundbar transducer: 2x (48 x 90) mm racetrack driver + 2x 0,5" tweeter
- Subwoofer transducer: 5,25", bekabelde sub
- Stand-by stroomverbruik: 0,5 W
- Bedrijfstemperatuur: 0°C - 45°C

HDMI specificatie:

- HDMI video-uitgang (met Audio Return Channel): 1
- HDMI HDCP-versie: 1.4

Audio-specificaties:

- Frequentierespons: 40Hz - 20KHz
- Maximale SPL: 82dB
- Audio-ingangen: 1 Optisch, Bluetooth, USB (USB-weergave is beschikbaar in Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.)

USB-specificaties:

- USB poort: Type A
- USB-rating: 5V DC, 0,5A

Draadloze specificaties:

- Bluetooth versie: 4.2
- Bluetooth profiel: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth frequentiebereik: 2402 - 2480MHz
- Bluetooth max. zendvermogen: <0dBm (EIRP)
- Bluetooth modulatie: GFSK, n/4 DQPSK
- 2,4G draadloos frequentiebereik: 2400 - 2483MHz
- 2,4G maximale zendvermogen: 3dBm
- 2,4G draadloze modulatie: FSK

Afmetingen:

- Afmetingen (B x H x L): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Gewicht: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Afmetingen verpakking (B x H x L): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Gewicht verpakking (brutogewicht): 8,0 kg

NO**Generell spesifikasjon:**

- Strømforsyning: 100 - 240V~, 50/60Hz
- Total høyttalereffekt (maks. @THD 1 %): 220 W
- Utgangseffekt fra lydplanken (maks @ THD 1 %) : 2 x 52 W
- Subwoofers utgangseffekt (maks ved THD 1 %) : 116 W
- Lydplankens element: 2x (48 x 90) mm racetrack-element + 2x 0,5" diskant
- Subwoofers element: 5,25", trådløs sub
- Strømforbruk ved standby: 0,5 W
- Driftstemperatur: 0°C - 45°C

HDMI-spesifikasjon:

- HDMI-videooutput (med Audio Return Channel for lyd): 1
- HDMI HDCP-versjon: 1.4

Lydspesifikasjoner:

- Frekvensrespons: 40Hz - 20KHz
- SPL: 82 dB
- Lydinnnganger: 1 optisk, Bluetooth, USB (USB-avspilling er tilgjengelig i den amerikanske versjonen. For andre versjoner er USB kun for service.)

USB-spesifikasjon:

- USB-inngang: Type A
- Nominell USB-effekt: 5 V DC, 0,5 A

Trådløse spesifikasjoner:

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Bluetooth-profil: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth frekvensområde: 2402 - 2480MHz
- Maksimal sendereffekt for Bluetooth: <0dBm (EIRP)
- Bluetooth-modulasjon: GFSK, n/4 DQPSK
- 2,4G trådløst frekvensområde: 2400 - 2483 MHz
- Maksimal sendereffekt for 2,4G: 3dBm
- 2,4G trådløs modulerings: FSK

Mål:

- Mål (B x H x D): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (lydplanke); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Vekt: 1,7 kg (lydplanke); 4,2 kg (subwoofer)
- Emballasjens mål (B x H x D): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Emballasjens vekt (brutto vekt): 8,0 kg

**PL****Parametry ogólne:**

- Zasilanie: 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- Łączna moc wyjścia głośnika (maks. przy THD 1%): 220 W
- Moc wyjścia soundbara (maks. przy THD 1%): 2 x 52 W
- Moc wyjścia subwoofera (maks. przy THD 1%): 116 W
- Przetwornik soundbara: 2 głośniki 48 x 90 mm typu racetrack, 2x tweeter 0,5"
- Przetwornik subwoofera: 5,25", subwoofer bezprzewodowy
- Pobór mocy w trybie gotowości: 0,5 W
- Temperatura robocza: 0°C - 40°C

Dane techniczne HDMI:

- Wyjście HDMI Video (z obsługą zwrotnego kanału audio): 1
- Wersja HDMI HDCP: 1.4

Parametry audio:

- Pasmo przenoszenia: 40 Hz - 20 KHz
- Maksymalne ciśnienie akustyczne (SPL): 82 dB
- Wejścia audio: 1 optyczne, Bluetooth, USB (odtworzenie z dysku USB jest dostępne tylko w wersji amerykańskiej. W przypadku innych wersji port USB służy tylko do serwisowania urządzenia).

Dane techniczne USB:

- Port USB: Typ A
- Parametry złącza USB: 5 V DC, 0,5 A

Parametry sieci bezprzewodowej:

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Profil Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Pasmo przenoszenia Bluetooth: 2402 - 2480 MHz
- Maks. moc nadajnika Bluetooth: < 0 dBm (EIRP)
- Moduł nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Zakres częstotliwości Wi-Fi dla 2,4 GHz: 2400 - 2483 MHz
- Maksymalna moc nadajnika 2,4G: 3 dBm
- Modułacja w transmisji Wi-Fi dla 2,4 GHz: FSK

Wymiary:

- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Masa: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Masa opakowania (brutto): 8,0 kg

PT**Especificações gerais:**

- Energia de entrada: 100 a 240 V, ~ 50/60 Hz
- Potência de saída total do altifalante (máx. a THD 1%): 220 W
- Potência de saída da soundbar (máx. a THD 1%): 2 x 52 W
- Potência de saída do subwoofer (máx. a THD 1%): 116 W
- Transdutor da soundbar: 2x drivers racetrack de 48 x 90 mm e 2x tweeters de 0,5"
- Transdutor do subwoofer: Subwoofer sem fio de 5,25"
- Consumo de energia em espera: 0,5 W
- Temperatura de operação: 0°C - 45°C

Especificação HDMI:

- Saída de vídeo HDMI (com canal de regresso de áudio): 1
- Versão HDMI HDCP: 1,4

Especificação de áudio:

- Resposta de frequência: 40 Hz a 20 KHz
- SPL máx.: 82 dB
- Entradas de Áudio: 1 Ótico, Bluetooth, USB (a reprodução USB está disponível na versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço).

Especificação USB:

- Porta USB: Tipo A
- Classificação USB: 5V CC, 0,5A

Especificação sem fios:

- Versão Bluetooth: 4.2
- Perfil de Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Frequência Bluetooth: 2402 a 2480 MHz
- Potência máx. de transmissão Bluetooth: < 0 dBm (EIRP)
- Modulação Bluetooth: GFSK e π/4 DQPSK
- Frequência wireless 2,4G: 2400 a 2483 MHz
- Potência de transmissão máx. de 2,4G: 3 dBm
- Modulação wireless 2,4G: FSK

Dimensões:

- Dimensões (L x A x P): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Peso: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Dimensões da embalagem (L x A x P): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Peso da embalagem (bruto): 8,0 kg



PT-BR

Especificações gerais:

- Fonte de alimentação: 100 a 240 V~, 50/60 Hz
- Potência dos alto-falantes (rms a THD <1%): 110W
- Potência total da soundbar (rms a THD <1%): 2 x 26W
- Potência total do subwoofer (rms a THD <1%): 58W
- Transdutor da soundbar: 2x drivers racetrack de 48 x 90 mm e 2x tweeters de 0,5"
- Transdutor do subwoofer: Subwoofer sem fio de 5,25"
- Consumo de energia em espera: 0,5 W
- Temperatura de operação: 0 a 40 °C

Especificação HDMI:

- Saídas de vídeo HDMI ARC (com Audio Return Channel): 1
- Versão de HDMI HDCP: 1.4

Especificações de áudio:

- Resposta de frequência: 40 Hz a 20 KHz
- SPL máximo: 82 dB
- Entradas de áudio: Óptica, Bluetooth, USB (1 cada). A entrada de sinal via USB está disponível apenas nos modelos para os EUA. Nos outros modelos, a entrada USB é apenas para manutenção.

Especificações USB:

- Porta USB: Tipo A
- Especificações USB: 5 VDC, 0,5 A

Especificações de conexão sem fio:

- Versão Bluetooth: 4.2
- Perfil Bluetooth: A2DP V1.2 e AVRCP V1.5
- Faixa de frequência Bluetooth: 2402 a 2480 MHz
- Potência máxima de transmissão Bluetooth: <0 dBm (EIRP)
- Modulação Bluetooth: GFSK e π/4 DQPSK
- Frequência wireless 2,4G: 2400 a 2483 MHz
- Potência máxima de transmissão 2,4G: 3 dBm
- Modulação wireless 2,4G: FSK

Dimensões:

- Dimensões (L x A x P): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Peso: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Dimensões da embalagem (L x A x P): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Peso da embalagem (bruto): 8,0 kg

SK

Všeobecné technické údaje:

- Napájanie: 100 - 240V~, 50/60Hz
- Celkový výstupný výkon reproduktora (max. pri THD 1 %): 220 W
- Výstupný výkon soundbaru (max. pri THD 1 %): 2 x 52 W
- Výstupný výkon subwooferu (max. pri THD 1 %): 116 W
- Menič soundbar (zvukovej tyče): 2x (48 x 90) mm dráhový + 2x 0,5" vysokotónový reproduktor
- Menič subwooferu: 5,25", bezdrôtový sub
- Spotreba v pohotovostnom režime: 0,5 W
- Prevádzková teplota: 0°C - 40°C

HDMI špecifikácia:

- HDMI video výstup (s audio spätným kanálom): 1
- Verzia HDMI HDCP: 1.4

Audio špecifikácia:

- Frekvenčná odozva: 40Hz - 20KHz
- Maximálna hĺdina akustického tlaku: 82dB
- Audio vstupy: 1 optický, Bluetooth, USB (Prehrávanie cez USB je dostupné len vo verzii pre USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.)

USB špecifikácia:

- USB port: Typ A
- USB charakteristika: 5 V DC, 0,5 A

Bezdrôtová špecifikácia:

- Bluetooth verzia: 4.2
- Bluetooth profil: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Frekvenčný rozsah bluetooth: 2402 - 2480MHz
- Bluetooth max. vysielač výkon: < 0 dBm (EIRP)
- Bluetooth modulácia: GFSK, π/4 DQPSK
- 2,4G bezdrôtový frekvenčný rozsah: 2400 - 2483MHz
- 2,4G Max. vysielač výkon: 3dBm
- 2,4G bezdrôtová modulácia: FSK (frekvenčná modulácia posunu)

Rozmery:

- Rozmery (Š x V x H): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Hmotnosť: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Rozmery balenia (Š x V x H): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Hmotnosť balenia (brutto hmotnosť): 8,0 kg



SV

Allmänna specificationer:

- Strömförsörjning: 100–240 V~, 50/60 Hz
- Total uteffekt, högtalare (Max. vid 1 % THD): 220 W
- Soundbar-uteffekt (Max. vid 1 % THD): 2 x 52 W
- Subwoofer-uteffekt (Max. vid 1 % THD): 116 W
- Soundbar-element: 2x (48 x 90) mm ovals baselement + 2x 0,5-tums diskant
- Subwoofer-element: 5,25 tum, trådlös subwoofer
- Strömförbrukning i vänteläge: 0,5 W
- Drifttemperatur: 0–45°C

HDMI specification:

- HDMI-videoutgång (med ljudreturkanal): 1
- HDMI HDCP-version: 1.4

Ljudspecifikation:

- Frekvensåtergivning: 40 Hz–20 kHz
- Max. SPL: 82 dB
- Ljudängar: 1 optisk, Bluetooth, USB (USB-uppspelning tillgänglig i USA-version. För övriga versioner är USB enbart för service.)

USB-specifikation:

- USB-port: Typ A
- USB-effekt: 5 V DC, 0,5 A

Trådlös specifikation:

- Bluetooth-version: 4.2
- Bluetooth-profil: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Bluetooth-frekvensomfång: 2402–2480 MHz
- Maximal Bluetooth-sändningsstyrka: < 0 dBm (EIRP)
- Bluetooth-modulering: GFSK, π/4 DQPSK
- 2,4G trådlöst frekvensomfång: 2400–2483 MHz
- Maximal sändarström för 2,4G: 3 dBm
- 2,4G trådlös modulering: FSK

Mått:

- Mått (B x H x D): 900 x 62 x 67 mm (soundbar), 200 x 320 x 280 mm (subwoofer)
- Vikt: 1,7 kg (soundbar), 4,2 kg (subwoofer)
- Förpackningsmått (B x H x D): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Förpackningsvikt (brutto): 8,0 kg

RU

Общие характеристики:

- Источник питания: 100 – 240 В~, 50/60 Гц
- Общая выходная мощность динамиков (максимальная при суммарном коэффициенте гармонических искажений 1%): 220 Вт
- Выходная мощность звуковой панели (максимальная при суммарном коэффициенте гармонических искажений 1%): 2 x 52 Вт
- Выходная мощность сабвуфера (максимальная при суммарном коэффициенте гармонических искажений 1%): 116 Вт
- Динамики звуковой панели: 2x (48 x 90) мм головки громкоговорителя + 2 ВЧ динамика
- Динамик сабвуфера: 5,25" беспроводной сабвуфер
- Потребление в режиме ожидания: 0,5 Вт
- Рабочая температура: от 0°C до 45°C

Характеристики HDMI:

- Видеовыход HDMI (с обратным аудиоканалом): 1
- Версия HDMI HDCP: 1.4

Технические характеристики аудио:

- Частотная характеристика: 40 Гц – 20 кГц
- Максуровень звукового давления: 82 дБ
- Аудиовходы: 1 оптический, Bluetooth, USB (воспроизведение через USB доступно в версии для США. В других версиях разъем USB предназначен исключительно для обслуживания).

Характеристики USB:

- Порт USB: Тип A
- Характеристики USB: 5 В постоянный ток, 0,5 А

Характеристики беспроводной связи:

- Версия Bluetooth: 4.2
- Профиль Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Частотный диапазон Bluetooth: 2402 – 2480 МГц
- Макс. мощность Bluetooth: < 0,5 мВт (ЭИИМ)
- Модуляция Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Частотный аудиодиапазон беспроводной связи 2,4G: 2400 – 2483 МГц
- Макс. мощность беспроводной сети 2,4G: 3 дБмВт
- Модуляция беспроводной связи 2,4G: FSK

Габариты:

- Габариты (Ш x В x Г): 900 x 62 x 67 мм / 35,4" x 2,44" x 2,64" (звуковая панель); 200 x 320 x 280 мм / 7,87" x 12,6" x 11" (сабвуфер)
- Вес: 1,7 кг (звуковая панель); 4,2 кг (сабвуфер)
- Размеры упаковки (Ш x В x Г): 995 x 235 x 405 мм / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Вес упаковки (общий): 8,0 кг

ZH-CN

一般规格:

- 电力供应: 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- 扬声器总输出功率 (THD为1%时的最大值): 220 W
- 条形音箱输出功率 (THD为1%时的最大值): 2 x 52 W
- 低音扬声器输出功率 (THD为1%时的最大值): 116 W
- 条形音箱转换器: 2x (48 x 90) mm 赛道驱动单元 + 2x 0.5" 高音扬声器
- 低音扬声器转换器: 5.25", 无线低音扬声器
- 待机功耗: 0.5 W
- 操作温度: 0°C - 45°C

HDMI 规格:

- HDMI 视频输出 (带音频回传通道): 1
- HDMI HDCP 版本: 1.4

音频规格:

- 频率响应: 40 Hz - 20 KHz
- 最大声压级: 82dB
- 音频输入: 1个光纤接口、蓝牙、USB (仅用于服务)

USB 规格:

- USB 接口: A型
- USB 额定值: 5 VDC, 0.5A

无线规格:

- 蓝牙版本: 4.2
- 蓝牙配置文件: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- 蓝牙频率范围: 2402 - 2480 MHz
- 蓝牙最大发射功率: <0dBm (EIRP)
- 蓝牙调制: GFSK, $\pi/4$ DQPSK
- 2.4G 无线频率范围: 2400 - 2483 MHz
- 2.4G 最大发射功率: 3dBm

尺寸:

- 尺寸 (宽 x 高 x 厚):
900 x 62 x 67 mm /
35.4" x 2.44" x 2.64" (条形音箱);
200 x 320 x 280 mm /
7.87" x 12.6" x 11" (低音扬声器)
- 重量: 1.7 kg (条形音箱);
4.2 kg (低音扬声器)
- 包装尺寸 (宽 x 高 x 厚):
995 x 235 x 405 mm /
39.17" x 9.25" x 15.94"
- 包装重量 (毛重): 8.0 kg

ZH-TW

一般规格:

- 電源: 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- 喇叭的總功率輸出 (THD 1% 下的最大值): 220 W
- 條形音箱輸出功率 (THD 1% 下的最大值): 2 x 52 W
- 重低音喇叭輸出功率 (THD 1% 下的最大值): 116 W
- 條型音箱轉換器: 2x (48 x 90)mm 賽道驅動器 + 2x 0.5" 高音喇叭
- 重低音喇叭轉換器: 5.25", 無線重低音喇叭
- 待命功耗: 0.5 W
- 工作溫度: 0°C - 45°C

HDMI 規格:

- HDMI 視訊輸出 (帶音訊回傳通道): 1
- HDMI HDCP 版本: 1.4

音訊規格:

- 頻率回應: 40 Hz - 20 KHz
- 最大 SPL: 82 dB
- 音訊輸入: 1 光纖、藍牙、USB (USB 播放提供美國版本。對於其他版本, USB 僅用於維修。)

USB 規格:

- USB 連接埠: 類型 A
- USB 額定值: 5 VDC, 0.5A

無線規格:

- 藍牙版本: 4.2
- 藍牙設定檔: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- 藍牙頻率範圍: 2402 - 2480 MHz
- 藍牙最大發射機功率: < 0dBm (EIRP)
- 藍牙調變: GFSK, $\pi/4$ DQPSK
- 2.4G 無線頻率範圍: 2400 - 2483 MHz
- 2.4G 最大發射機功率: 3dBm
- 2.4G 無線調變: FSK

尺寸:

- 尺寸 (寬 x 高 x 深):
900 x 62 x 67 mm /
35.4" x 2.44" x 2.64" (條形音箱);
200 x 320 x 280 mm /
7.87" x 12.6" x 11" (重低音喇叭)
- 重量: 1.7 kg (條形音箱);
4.2 kg (重低音喇叭)
- 包裝尺寸 (寬 x 高 x 深):
995 x 235 x 405 mm /
39.17" x 9.25" x 15.94"
- 包裝重量 (毛重): 8.0 kg



ID

Spesifikasi umum:

- Catu daya: 100 - 240V~, 50/60Hz
- Total output daya speaker (Maks. @THD 1%) : 220 W
- Daya output speaker (Maks. @THD 1%) : 2 x 52 W
- Daya output Subwoofer (Maks. @THD 1%) : 116 W
- Transduser soundbar: 2x racetrack driver (48x90)mm + 2x tweeter 0.5"
- Transduser subwoofer: Sub nirkabel 5,25"
- Konsumsi daya saat stand-by: 0,5 W
- Suhu pengoperasian: 0°C - 40°C

Spesifikasi HDMI:

- Output Video HDMI (dengan Audio Return Channel): 1
- Versi HDMI HDCP: 1.4

Spesifikasi audio:

- Respons frekuensi: 40Hz - 20KHz
- SPL Maksimum: 82dB
- Input audio: 1 Optik, Bluetooth, USB (pemutaran USB tersedia di versi AS. Pada versi lain, USB hanya untuk layanan.)

Spesifikasi USB:

- Port USB: Tipe A
- Rating USB: 5 V DC, 0,5 A

Spesifikasi nirkabel:

- Versi Bluetooth: 4.2
- Profil Bluetooth: A2DP V1.2, AVRCP V1.5
- Rentang frekuensi Bluetooth: 2402 - 2480 MHz
- Daya pancar Maks. Bluetooth: < 0dBm (EIRP)
- Modulasi Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- Rentang frekuensi nirkabel 2,4G: 2402 - 2483MHz
- Daya pancar Maks 2,4G: 3dBm
- Modulasi nirkabel 2,4G: FSK

Dimensi:

- Dimensi (P x T x L): 900 x 62 x 67 mm / 35,4" x 2,44" x 2,64" (soundbar); 200 x 320 x 280 mm / 7,87" x 12,6" x 11" (subwoofer)
- Berat: 1,7 kg (soundbar); 4,2 kg (subwoofer)
- Dimensi kemasan (P x T x L): 995 x 235 x 405 mm / 39,17" x 9,25" x 15,94"
- Berat kemasan (Berat kotor): 8,0 kg

JP

一般仕様:

- 電源: 100~240 V AC、~50/60 Hz
- 総合出力 (最大@THD 1%) 220 W
- サウンドバー部出力 (最大@THD 1%) 52 W x 2
- サブウーファー部出力 (最大@THD 1%) : 116W
- サウンドバー部スピーカードライバー 48x90 mm 楕円形ドライバ x 2 + 13mm ツイーター x 2
- サブウーファー部スピーカードライバー : 133mm ワイヤレスサブウーファー
- ネットワーク接続した状態での待機時消費電力 : 2.0W 未満
- 動作保証温度 : 0℃ ~ 40℃

HDMIの仕様:

- HDMIビデオ出力 (オーディオリターンチャンネル対応) : 1
- HDMI HDCPバージョン : 1.4

オーディオ仕様:

- 周波数特性 : 40Hz ~ 20KHz
- 最大音圧レベル : 82dB
- オーディオ入力 : 光デジタル端子 x 1、Bluetooth、USB (米国バージョンではUSBからの音楽再生が可能です。その他の国のバージョンではUSBはサービス用途です。)

USB仕様:

- USB端子 : Type A
- USB定格 : 5V DC、0.5A

ワイヤレス仕様:

- Bluetoothバージョン : 4.2
- Bluetoothプロファイル : A2DP V1.3、AVRCP V1.5
- Bluetooth周波数帯域 : 2402 ~ 2480MHz
- Bluetooth最大送信電力 : 0dBm (EIRP)
- Bluetooth変調 : GFSK、π/4 DQPSK
- Bluetoothワイヤレス周波数帯域 : 2400 ~ 2483MHz
- 2.4G最大送信電力 : 3dBm
- 2.4Gワイヤレス変調 : FSK

寸法:

- 寸法(幅 x 高さ x 奥行) : 900x62x67mm (soundbar)、200x320x280mm (subwoofer)
- 重量 : 約1.7kg (soundbar)、約4.2kg (subwoofer)
- 外装寸法(幅 x 高さ x 奥行) : 995x235x405mm
- 外装重量(総重量) : 約8.0kg

- אספקת חשמל: 50/60Hz, ~100-240V
- הפק מוצא כולל של הורקולים (מקסימום ב-1% THD): 220 W
- הפק מוצא כולל של מקרר קול (מקסימום ב-1% THD): 52 W x 2
- הפק מוצא כולל של סאב-וופר (מקסימום ב-1% THD): 116 W
- מתמר מקרר קול 2x דרייבר Racetrack (90 x 48) מ"מ + 2x ווטטר 0.5 אינץ'
- מתמר סאב-וופר: 5.25 אינץ', ספ. אלחוטית
- צריכה במצב המתנה: 0.5 W
- טמפרטורת פעולה: 0°C-45°C

מפרט HDMI:

- יציאת וידאו HDMI (עם ערוץ החזרת שמע): 1
- גרסת HDMI HDCP: 1.4

מפרט שמע:

- תגובת תדר: 20 KHz - 40Hz
- SPL מרבי: 82dB
- כניסות שמע: 1 אופטית, Bluetooth, USB (פלייבק ב-USB זמין בגרסת ארה"ב. לגרסאות אחרות, USB הוא לשירות בלבד)

מפרט USB:

- יציאת USB: סוג A
- דירוג USB: 5 V DC/0.5 A

מפרט אלחוטי:

- גרסת Bluetooth: 4.2
- פרופיל Bluetooth: A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- טווח תדרים של Bluetooth: 2400-2480MHz
- הספק שידור מרבי של Bluetooth: (EIRP) 0dBm-10dBm
- אופן Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK
- טווח תדרים אלחוטי: 2.4GHz
- טווח תדרים אלחוטי: 2400 - 2483MHz
- הספק שידור מרבי של Bluetooth: 3dBm
- סוג אלחוטי: FSK

דורות:

- מידות האריזה (ר' x ג' x ע'):
 $2.64 \times 2.64 \times 1.90$ מ"מ
 280 x 320 x 200 מ"מ
 11 x 12.6 x 7.87 אינץ' (סאב-ופר)
- משקל: 1.7 ק"ג (מקרון הקול);
 4.2 ק"ג (הסאב-ופר)
- מידות האריזה (ר' x ג' x ע'):
 $405 \times 235 \times 995$ מ"מ
 15.94 x 9.25 x 39.17 אינץ'
- משקל האריזה (משקל ברוטו): 8.0 ק"ג

المواصفات العامة:

- مصدر الطاقة: 100 - 240 فولت ~، 50/60 هرتز
إجمالي قدرة خرج السعة (إجمالي التشوه التوافقي) 1% (بحد أقصى): 220 واط
قدرة خرج العازلة الصوتية (إجمالي التشوه التوافقي) 1% (بحد أقصى): 2 x 52 واط
إجمالي قدرة خرج مضخم الصوت (إجمالي التشوه التوافقي) 1% (بحد أقصى): 116 واط
محول العازلة الصوتية: 2 مشغل مضماري (48x90) مم + 2x مجاهر 0.5 بوصة
محول مضخم الصوت: مكبر صوت 10 واطي
5.25
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: 0.1 واط
درجة حرارة التشغيل: من صفر إلى 45 درجة مئوية

مواصفات HDMI:

- مخرج فيديو HDMI (بتقنية Audio Return Channel) (قناة عودة الصوت): 1
- إصدار HDMI HDCP: 1.4

المواصفات الصوتية:

- استجابة التردد: 40 هرتز - 20 كيلو هرتز
- مستوى ضغط الصوت الأقصى: 82 ديسيبل
- دخل الصوت: 1 بصري، بلوتوث، USB (يتوفر التشغيل عبر منفذ USB في إصدار الولايات المتحدة، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط).

مواصفات USB:

- منفذ USB: النوع A
- تصنيف منفذ USB: 5 فولت تيار مباشر، 0.5 أمبير

مواصفات التوصيل، اللاسلكي:

- إصدار البلوتوث: 4.2
 - ملف تعريف البلوتوث: AVRCP V1.5, A2DP V1.3
 - نطاق تردد البلوتوث: 2400 – 2480 ميجاهرتز
 - قدرة الإرسال القصوى الخاصة بالبلوتوث: أقل من 0 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
 - تغطية البلوتوث: GFSK, π/4 DQPSK
 - نطاق التردد الاساسي: 2.4G
 - 2400 – 2483 ميجا هرتز
 - قدرة الإرسال القصوى الخاصة بـ 2.4G:
 - 3 ديسيبل ميلي واط
 - تغطية لاسلي 2.4 جيجا: FSK
- الإضاءة:**
- الإضاءة تعرض الارتفاع X العمق):
 - 60 × 62 × 67 م /
 - 33 بوصة × 244 بوصة × 264 بوصة
 - (العارضة الصوتية):
 - 200 × 320 × 280 م /
 - 787 بوصة × 12.6 بوصة × 11 بوصة
 - (مضخم الصوت)
 - الوزن: 1.7 كجم (العارضة الصوتية):
 - 4.2 كجم (مضخم الصوت)
 - أبعاد العروة (العرض X الارتفاع X العمق):
 - 39.17 بوصة × 9.25 بوصة × 15.94 بوصة
 - وزن العروة (الدونز الإجمالي): 8.0 كجم



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 5 лет

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-».

Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The terms HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

COMPATIBLE WITH



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos, and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Manufactured under license from Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. Copyright © 2012–2020 Dolby Laboratories. All rights reserved.

HA_JBL_Bar Cinema SB190_QSG_Global_DV1_V2



ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For all products:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing, and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.



18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
19. This apparatus is intended to be used only with the power supply and/or charging cable provided by the manufacturer.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THE LIGHTNING FLASH WITH AN ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNSHIELDED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE PRODUCT.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS (USA AND CANADA ONLY)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

FCC SDOC SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the FCC Part 15 Subpart B.

The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment

does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

For Products That Transmit RF Energy:

FCC AND IC INFORMATION FOR USERS

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. **This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.**

CLASS 1 LASER PRODUCT
 KLASSE 1 LASER PRODUKT
 LUOKAN 1 LASER LAITE
 KLASSE 1 LASER APPARAT
 CLASSE 1 PRODUIT LASER

FOR ALL EU COUNTRIES:

For products that include audio out

Prevention of hearing loss



Caution: Permanent hearing loss may occur if earphones or headphones are used at high volume for prolonged periods of time.

For France, the products have been tested to comply with the Sound Pressure Level requirement laid down in the applicable NF EN 50332-1:2013 and/or EN 50332-2:2013 standards as required by French Article L5232-1.

Note: To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 14/02/2014, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.

The purpose of this Directive is, as a first priority, the prevention of WEEE, and in addition, to promote the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce disposal. The WEEE logo on the product or on its box indicating collection for electrical and electronic equipment consists of the crossed-out wheeled bin, as shown below.



This product must not be disposed of or dumped with your other household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical waste equipment by relocating over to the specified collection point for recycling of such hazardous waste. Isolated collection and proper recovery of your electronic and electrical waste equipment at the time of disposal will allow us to help conserving natural resources. Moreover, proper recycling of the electronic and electrical waste equipment will ensure safety of human health and environment. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal, recovery, and collection points, please

contact your local city center, household waste disposal service, shop from where you purchased the equipment, or manufacturer of the equipment.

RoHS Compliance

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU and (EU)2015/863 of the European Parliament and of the Council of 31/03/2015 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1 % (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ('REACH candidate list'). This product contains the substance "lead"(CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight.

At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

For Products That Include Batteries

EU Batteries Directive 2013/56/EU

A new battery directive 2013/56/EU on Battery and Accumulator replacing directive entered into force on the 01/07/2015. The directive applies to all types of batteries and accumulators (AA, AAA, button cells, lead acid, rechargeable packs) including those incorporated into appliances except for military, medical and power tool applications. The directive sets out rules for collection, treatment, recycling and disposal of batteries, and aims to prohibit certain hazardous substances and to improve environmental performance of batteries and all operators in the supply chain.

Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

WARNING: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire or burns, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C (140°F), or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries. The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below:



In case of batteries, accumulators and button cells containing more than 0.0005 % mercury, more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead, shall be marked with the chemical symbol for the metal concerned: Hg, Cd or Pb respectively. Please Refer to the below symbol:



Hg



Cd



Pb

WARNING

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

For All Products Except Those with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the EMC 2014/30/EU Directive, LVD2014/35/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.

For All Products with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



www.jbl.com

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Tous les produits :

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les pour vous y reporter en cas de besoin.
3. Respectez toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur, à savoir radiateurs, bouches d'air chaud, fourneaux ou autres appareils générant de la chaleur, notamment des amplificateurs.
9. Ne négligez pas les consignes de sécurité relatives à la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. La troisième broche, la plus large, est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, faites appel à un électricien pour qu'il remplace la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le câble d'alimentation ou de le tordre, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. Utilisez uniquement les supports de fixation/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, la console ou le support spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble chariot/appareil avec soin afin d'éviter que le chariot ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil pendant un orage ou en cas d'interruption prolongée.
14. Confiez toute réparation à un technicien qualifié. L'intervention d'un technicien est nécessaire dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, vous avez versé du liquide dans l'appareil ou avez fait tomber des objets dedans, vous avez laissé l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide, l'appareil ne fonctionne pas normalement ou l'appareil est tombé.
15. N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau, et ne placez aucun objet rempli de liquide, notamment des vases, sur l'appareil.
16. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.



17. Vous devez pouvoir accéder facilement à la prise secteur pour débrancher le cordon d'alimentation.
18. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive; veillez par exemple à ne pas les laisser au soleil, à ne pas les jeter au feu ou à ne pas les exposer à une source de chaleur.
19. Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement avec le câble d'alimentation et/ou de charge fourni par le fabricant.

MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR.



L'ÉCLAIR FLÉCHÉ DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL AVERTIT L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION DANGEREUSE NON ISOLÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION.



LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL AVERTIT L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN IMPORTANTES DANS LA DOCUMENTATION QUI ACCOMPAGNE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

DÉCLARATION DE LA FCC ET D'IC À L'ATTENTION DES UTILISATEURS (ÉTATS-UNIS ET CANADA UNIQUEMENT)

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles; et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU FOURNISSEUR (SDOC) DE LA FCC

HARMAN International déclare par le présent document que cet équipement est conforme à la sous-partie, partie 15 de la FCC.

La déclaration de conformité peut être consultée dans la section support de notre site Web, accessible sur www.jbl.com

Déclaration de la Federal Communication Commission sur les interférences

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio; s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions dont il fait l'objet, il risque de provoquer des interférences gênantes avec les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception radio ou télévision (ce qu'il est possible de déterminer en mettant l'équipement hors tension, puis à nouveau sous tension), nous invitons l'utilisateur à tenter de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception;
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur;
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté;
- S'adresser au revendeur ou à un technicien radiotélévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

Mise en garde : les modifications ou changements non expressément approuvés par JBL peuvent entraîner l'annulation du droit d'utilisation de cet appareil.

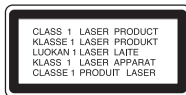
Produits qui transmettent de l'énergie en radiofréquence :

INFORMATIONS DE LA FCC ET D'IC À L'ATTENTION DES UTILISATEURS

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Déclaration de la FCC et d'IC sur l'exposition aux radiations

Cet appareil est conforme à la norme RSS 102 de la FCC/IC relative aux limites d'exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. **Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimum de 20 cm entre l'antenne et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit ni utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.**



À L'ATTENTION DE TOUS LES PAYS DE L'UE :

Produits munis d'une prise de sortie audio

Prévention de la perte d'audition



Mise en garde : Les utilisateurs s'exposent à une perte d'audition irréversible s'ils utilisent leurs oreillettes ou leurs casques à un volume élevé de façon régulière et continue.

Pour la France, cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites de niveau de pression acoustique décrites dans les normes NF EN 50332-1:2013 et EN 50332-2:2013, en application de l'Article L.5232-1.

Remarque : pour éviter les pertes d'audition, n'utilisez pas ce produit à un volume élevé pendant de longues périodes.

Avis concernant les DEEE

La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), adoptée comme loi européenne le 14/02/2014, a supposé un important changement dans le traitement des équipements électriques en fin de vie.

L'objectif principal de cette directive est de prévenir les DEEE et de favoriser la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de récupération de ces déchets afin de réduire la mise au rebut.

Le logo des DEEE apposé sur cet équipement ou sur son emballage, qui indique la collecte des équipements électriques et électroniques, est représenté sous la forme d'une poubelle barrée, comme indiqué ci-dessous.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il vous incombe de mettre au rebut tous vos équipements électriques et électroniques en fin de vie en vous rendant à un point de collecte approprié en vue de les recycler. Une collecte isolée et une récupération appropriée de vos déchets d'équipements électriques ou électroniques au moment de la mise au rebut

nous permettent de contribuer à la préservation des ressources naturelles. Par ailleurs, un recyclage approprié des déchets d'équipements électriques ou électroniques assure la protection de la santé humaine et de l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur la mise au rebut, la récupération et les points de collecte des déchets d'équipements électriques ou électroniques, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets, le magasin qui vous a vendu l'équipement, ou le fabricant du produit.

Conformité RoHS

Ce produit est conforme aux directives 2011/65/UE et (UE) 2015/863 du Parlement européen et du Conseil du 31/03/2015 relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

REACH

REACH (règlement N° 1907/2006) concerne la production et l'utilisation de substances chimiques ainsi que leurs impacts potentiels sur la santé humaine et l'environnement. L'article 33(1) du règlement REACH impose aux fournisseurs d'informer les destinataires si un article contient plus de 0,1 % (en masse par article) d'une ou plusieurs substances mentionnées sur la liste des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, Substances of Very High Concern) (« liste des candidates REACH »). Ce produit contient la substance « plomb » (N° CAS 7439-92-1) à une concentration supérieure à 0,1 % en masse. Au moment de la production de ce produit, à part la substance plomb, aucune autre substance de la liste des candidates REACH n'est présente à une concentration supérieure à 0,1 % en masse dans ce produit.

Remarque : Le 27 juin 2018, le plomb a été ajouté à la liste des substances candidates REACH.

L'inclusion du plomb dans la liste des substances candidates REACH ne signifie pas que les matériaux contenant du plomb posent un risque immédiat et ne conduisent pas à une restriction d'autorisation de leur utilisation.

Produits incluant des piles ou accumulateurs

Directive 2013/56/EU relative aux piles et accumulateurs

La nouvelle directive 2013/56/EU relative aux piles et accumulateurs est entrée en vigueur le 01/07/2015. Cette directive s'applique à tous les types de piles et accumulateurs (AA, AAA, pile bouton, pile/accumulateur plomb-acide, pile/accumulateur rechargeable), notamment à ceux incorporés dans les appareils électriques, sauf si ces derniers sont utilisés à des fins militaires ou médicales, ou s'il s'agit d'outils électriques. Cette directive établit des règles pour la collecte, le traitement, le recyclage et la mise au rebut des piles et accumulateurs; elle vise par ailleurs à interdire certaines substances dangereuses et à améliorer les performances environnementales des piles et accumulateurs et de tous les opérateurs de la chaîne d'approvisionnement.

Instructions de retrait, de mise au rebut et de recyclage des piles et accumulateurs usagés

Pour retirer les piles de votre équipement ou de la télécommande, inversez la procédure d'insertion des piles décrite dans le mode d'emploi.

Cette procédure est impossible sur les équipements munis d'une batterie intégrée dont la durée de vie correspond à celle du produit. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération sont chargés du démantèlement du produit et du retrait de la batterie. Si, pour quelque raison que ce soit, vous devez remplacer ce type de batterie, adressez-vous à un centre de services autorisé. Dans l'Union européenne et dans d'autres régions, il est illégal de jeter les piles ou accumulateurs usagés avec les ordures ménagères. Les piles et accumulateurs doivent être mis au rebut dans le respect de l'environnement. Contactez l'entreprise chargée de la gestion des déchets pour obtenir de plus amples informations sur la collecte, le recyclage et la mise au rebut écologiques des piles et accumulateurs usagés.

AVERTISSEMENT : danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Pour réduire les risques de brûlure ou d'incendie, veillez à ne pas démonter, écraser, percer ou court-circuiter la pile, l'exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ou la jeter au feu ou dans l'eau. Lorsque vous remplacez les piles, utilisez uniquement les piles spécifiées. Le symbole de la poubelle barrée, illustré ci-dessous, indique la collecte séparée de l'ensemble des piles et accumulateurs :



Les piles, accumulateurs ou piles boutons contenant plus de 0,0005 % de mercure, plus de 0,002 % de cadmium ou plus de 0,004 % de plomb doivent être accompagnés du symbole chimique correspondant au métal concerné : Hg, Cd ou Pb, respectivement. Reportez-vous au symbole ci-dessous :



Hg



Cd



Pb

AVERTISSEMENT : Ne pas ingérer BATTERIE, BURN RISQUE CHIMIQUE [La télécommande fournie avec] Ce produit contient une pile pièce / bouton. Si la pile pièce / bouton est avalé, il peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort. Gardez piles neuves et usagées de portée des enfants. Si vous pensez que les batteries pourraient avoir été avalé ou placé à l'intérieur d'une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.

Tous les produits, hormis ceux qui fonctionnent sans fil :

HARMAN International déclare que cet équipement est conforme à la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique et à la directive 2014/35/EU relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la section Support de notre site Web, à l'adresse www.jbl.com.

Tous les produits, y compris ceux qui fonctionnent sans fil :

HARMAN International déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la section Support de notre site Web, à l'adresse www.jbl.com.

HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés. JBL est une marque de commerce de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les fonctions, les spécifications et l'apparence sont sujettes à modification sans avis préalable.



www.jbl.com

HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

SSA2011